

# Ibanez COMPRESSOR/SUSTAINER CP10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi

目次	TABLE OF CONTENTS	INHALT	TABLE DES MATIERES
① はじめに	① INTRODUCTION	① EINLEITUNG	① INTRODUCTION
② 特徴	② FEATURES	② MERKMALE	② PARTICULARITES
③ 各部の名称と働き	③ DESCRIPTIONS	③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE	③ DESCRIPTION
④ 操作方法	④ OPERATION	④ BETRIEB	④ FUNCTIONNEMENT
⑤ 接続方法	⑤ CONNECTING DIAGRAM	⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM	⑤ DIAGRAMME DE CONNEX- ION
⑥ サンプル・セッティング	⑥ SAMPLE SETTINGS	⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL	⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
⑦ 電池交換	⑦ BATTERY REPLACEMENT	⑦ AUSWECHSELN DER BATTERIE	⑦ REMPLACEMENT DE LA PILE
⑧ 注意事項	⑧ CAUTION	⑧ HINWEISE	⑧ PRECAUTION
⑨ 主な規格	⑨ SPECIFICATIONS	⑨ TECHNISCHE DATEN	⑨ FICHE TECHNIQUE

## 1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

楽器の音を決定するファクターには、次の2つがあります。ひとつは音の立ち上がりとサステーン、すなわちエンベロープ。もうひとつは音に含まれる倍音の構成、すなわちスペクトルです。CP10はエンベロープをコントロールする事を目的として開発された、エフェクターです。コンプレッサーやリミッターはレコーディングでは必ず使用されるエフェクターですが、従来のペダル・タイプの製品はアタックがとぶれ過ぎたり、ヌケの悪いサウンドになってしまいました。CP10はアタック・タイムのコントロールができますから、自然なアタックを残しながらメローなサステーンを得ることができます。またラック・エフェクターにも劣らぬ、超ローノイズ設計 (-107dBV) ですから、レコーディングにも最適です。

There are two primary factors that control the tonality of sound. One is the attack and sustain of the envelope and the other is the arrangement of the harmonics. The CP10 is designed to control the attack and sustain of the envelope.

Compressors and limiters are usually used for recording. Usual pedal type compressors break the attack and make the sound dull. The CP10 can increase the sustain while keeping the attack natural. It also exhibits ultra low noise qualities (-107dBV), so that it is as at home in the studio as it is live.

Es gibt zwei grundsätzliche Faktoren, die die Klangfarbe eines Sounds bestimmen. Das eine ist Einschwingszeit (engl. Attack) und das Abklingen (engl. Sustain) der Hüllkurve, das andere ist die Zusammensetzung der Obertöne. Der CP 10 wurde entwickelt, um den Attack und das Sustain der Hüllkurve zu regeln.

Compressor und Limiter sind Geräte, die normalerweise zu Aufnahmewecken im Studio verwendet werden. Gewöhnliche Pedal-Kompressor Effekte schneiden den Attack ab und erzeugen einen dumpfen Sound. Der CP 10 kann das Sustain verlängern und den Attack natürlich halten.

Außerdem bietet der Compressor sehr extrem niedrige Nebengeräusche (-107 dBV), so daß er sowohl im Studio als auch Live Verwendung finden kann.

Il existe deux facteurs primaires contrôlant la tonalité du son. L'un est l'attaque et le soutien de l'enveloppe et l'autre est l'arrangement des harmoniques. Le CP10 est conçu pour contrôler l'attaque et le soutien de l'enveloppe. Les compresseurs et limiteurs sont normalement utilisés pour les enregistrements. Les compresseurs de type à pédale conventionnels rompent l'attaque et rendent le son "simpliste". Le CP10 peut augmenter le soutien tout en conservant une attaque naturelle. Il se caractérise également par un bruit ultra faible (-107dBV) de manière à pouvoir être utilisé en studio ainsi que pour une exécution en direct.

## 2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- "クイック・チェンジII" バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- "Q-1 (Quiet-1)" FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミスセットの心配なし。
- "In Line Connection" だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。
- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.
- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.
- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions au haut de l'appareil.

**インジケータ**

エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池に交換してください。

**アウトプット**

アンプや他のエフェクターのインに、シールド・ケーブルでコネクトします。

**アタック**

コンプレッサーが働き始めてから、音がつぶされるまでの時間をコントロールします。右に回すに従い遅くなり、アタックが強調され、左に回すに従い速くなり、アタックが弱まります。

**サスティーン**

入力がこのレベル以上の時コンプレッサーが働きます。右に回すに従って小さなレベルでもコンプレッサーが働き、音量差を一定に保つと同時にサスティーンも長くなります。左に回すに従い一定以上の音量にのみコンプレッサーが動作する様になります。

**ACアダプター・ジャック**

オプションのACアダプターを接続できます。プラグを差すと電池が切り離され、ACアダプターからの電源で動作します。

**インプット**

ギター等の楽器や他のエフェクターのアウトとシールド・ケーブルでコネクトします。プラグを差すと電源が入ります。

**レベル**

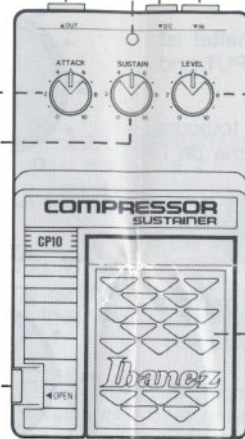
エフェクト時の音量をコントロールします。

**フット・スイッチ**

エフェクト/ノーマルの切り替えを行います。踏むたびに交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。

**ロック・ピン**

電池を交換する際、左にスライドさせるとフット・スイッチが上に開きます。



**INDICATOR**

Lights when the effect is on. It also serves as a battery check. If this LED is dim or does not light, replace the battery.

**OUTPUT**

Connects an amp or the input of another effect via a shielded cable.

**ATTACK**

Controls the time from when the compressor turns on until the sound cuts off or in other words, the ATTACK controls the length of the envelope. Turning the control CW elongates the signal and emphasizes the attack. Turning the control CCW consequently weakens the attack.

**SUSTAIN**

When the input level is greater than this level, the compressor works. Turning this control CW allows the compressor to work with weaker input levels so as to maintain a constant output volume and at the same time increase the sustain. When turning CCW, the compressor works only when the input signal is stronger than that indicated by the SUSTAIN control.

**AC ADAPTER JACK**

Connects the optional AC adapter. Plugging into this jack automatically disconnects the internal battery and the unit works by the AC adapter only. We recommend that you use an IBANEZ AC109 adapter ONLY.

**INPUT**

Connects an instrument, such as a guitar or the output of another effect device via a shielded cable. Plugging into this jack automatically puts power to the unit (battery is on).

**LEVEL**

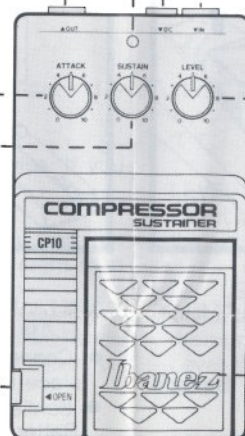
Controls the output level when the effect is on.

**FOOTSWITCH**

Alternately turns the effect on or off each time it is depressed.

**LOCK PIN**

Sliding this to the left opens the FOOTSWITCH, allowing battery replacement.



### ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

### OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

### ATTACK

Hier wird die Zeit vom Einsatzpunkt des Compressors bis zum Ende der Funktion geregelt; oder mit anderen Worten, der ATTACK regelt die Länge der Hüllkurve. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird das Signal verlängert und der Attack hervorgehoben. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Attack entsprechend schwächer.

### SUSTAIN

Wenn das Eingangssignal größer als dieser eingestellte Wert ist, arbeitet der Compressor. Durch Drehen im Uhrzeigersinn kann der Compressor bei geringeren Eingangspegeln arbeiten, so daß ein konstanter Ausgangspegel erreicht wird, und dadurch das Sustain verlängert wird. Wenn man den Regler gegen den Uhrzeigersinn dreht, arbeitet der Compressor nur, wenn das Eingangssignal größer ist als der vom SUSTAIN Regler angezeigte Wert.

### TEMOIN

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

### OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

### ATTACK

Contrôle la durée à partir de laquelle le compresseur est activé jusqu'à ce que le son soit coupé, ou en d'autres mots, la commande ATTACK contrôle la longueur de l'enveloppe. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on prolonge le signal et l'on accentue l'attaque. En la tournant dans le sens inverse, l'on diminue l'attaque.

### SUSTAIN

Lorsque le niveau d'entrée est plus important que ce niveau, le compresseur fonctionne. En tournant cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on active le compresseur avec des niveaux d'entrée plus faibles de manière à maintenir un volume de sortie constant et en même temps à augmenter le soutien. En la tournant dans le sens inverse, le compresseur n'est activé que lorsque le signal d'entrée est plus fort que la valeur indiquée par la commande SUSTAIN.

### AC ADAPTER ANSCHLUSS

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadaptor wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadaptor. Wir empfehlen den IBANEZ AC 109.

### INPUT

Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

### LEVEL

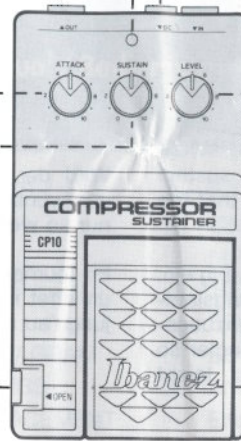
Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.

### FUSSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.

### LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.



### TEMOIN

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

### OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

### ATTACK

Contrôle la durée à partir de laquelle le compresseur est activé jusqu'à ce que le son soit coupé, ou en d'autres mots, la commande ATTACK contrôle la longueur de l'enveloppe. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on prolonge le signal et l'on accentue l'attaque. En la tournant dans le sens inverse, l'on diminue l'attaque.

### SUSTAIN

Lorsque le niveau d'entrée est plus important que ce niveau, le compresseur fonctionne. En tournant cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on active le compresseur avec des niveaux d'entrée plus faibles de manière à maintenir un volume de sortie constant et en même temps à augmenter le soutien. En la tournant dans le sens inverse, le compresseur n'est activé que lorsque le signal d'entrée est plus fort que la valeur indiquée par la commande SUSTAIN.

### AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

### INPUT

Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cette unité (la pile est activée).

### LEVEL

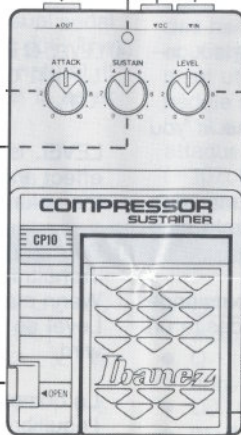
Contrôle le niveau de sortie lorsque l'effet est actif.

### COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.

### GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.





- ① 楽器を弾きながら SUSTAIN を回し、コンプレッサーの効き具合を決定します。右に回すに従って音量が一定になり、サスティーンが長くなります。音量のばらつきを無くしたいならある程度深く (右へ)、リミッター的に使用するなら浅めにします。

While playing your instrument, turn the SUSTAIN as desired. When turning clockwise, the volume becomes constant and the sustain becomes longer. If limiting is desired, set the SUSTAIN so that the compression slightly affects the effect sound.

Stellen Sie den Regler SUSTAIN während des Spielens beliebig ein. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, wird die Ausgangslautstärke konstanter, das Sustain wird länger. Wenn ein Begrenzungseffekt (Limiting) gewünscht ist, stellt man den SUSTAIN Regler so ein, daß die Compression den Effekt-Sound nur ganz leicht beeinflusst.

Lors du jeu de l'instrument, tourner la commande SUSTAIN comme désiré. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume devient constant et l'effet de soutien devient plus long. Si une limitation est désirée, régler la commande SUSTAIN de manière à ce que la compression affecte légèrement l'effet sur le son.



- ② SUSTAIN を深く設定し過ぎると、フレーズにメリハリが無くなってしまいますから、ほどほどに……がナイス・サウンドの'こつ'です。

Turning up the SUSTAIN too far may cause an undesirable affect to the sound so turn up only as needed.

Wird der SUSTAIN-Regler zu weit aufgedreht, kann der Sound unerwünscht stark beeinflusst werden, daher sollte man den Regler nur so weit wie nötig aufdrehen.

En tournant davantage la commande SUSTAIN, l'on peut provoquer un effet indésiré et il est donc recommandé de ne la tourner que jusqu'au niveau nécessaire.

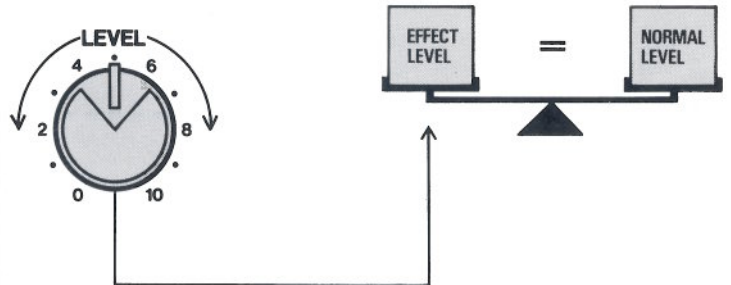


- ③ ATTACK TIME は、ピッキング時のアタックが欲しい場合は右へ、逆にメローにしたければ左へ回します。

If you want more pick attack, turn the ATTACK clockwise. If you want a more mellow sound, turn it counterclockwise.

Wenn man einen stärkeren Anschlag haben möchte, dreht man den ATTACK Regler weiter auf. Für einen weicheren Sound dreht man den Regler weiter zu.

Si l'on désire plus d'attaque de picking, tourner la commande ATTACK dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'on désire un son plus moëlleux, la tourner dans le sens inverse.



- ④ LEVEL は通常、ノーマルとのボリューム・バランスを1:1にします。しかし、ソロで音量をアップさせたい時などは、適当にブーストしておくとも便利です。

LEVEL is usually set so that the balance of the volume between effect and normal is 1:1. However, when soloing, set the level so that the volume is boosted as desired.

Der LEVEL Regler wird normalerweise so eingestellt, daß das Verhältnis zwischen dem Effekt und dem normalen Sound 1:1 ist. Wenn man zum Solo-Spiel mehr Lautstärke möchte, kann man den Level so einstellen, daß die Lautstärke wie erwünscht angehoben wird.

La commande LEVEL est normalement réglée de manière à ce que l'équilibre entre l'effet et l'état normal soit égal (1:1). Toutefois, lors de l'exécution d'un solo, régler le niveau de manière à ce que l'effet soit accentué de la manière désirée.

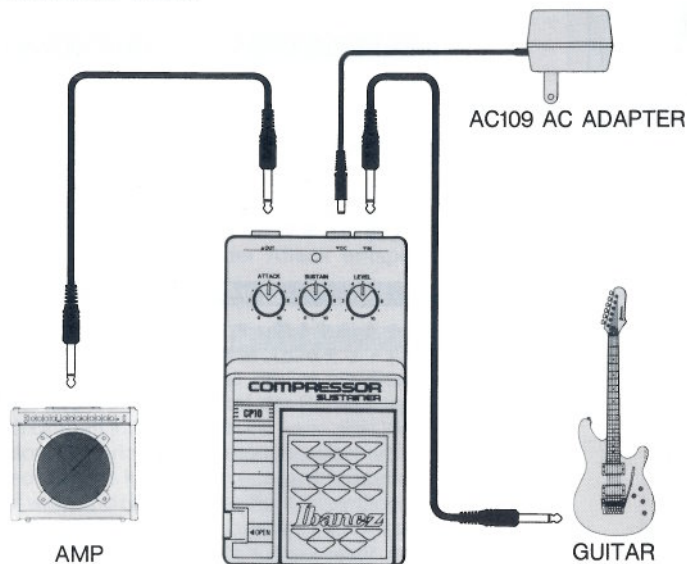
## 5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

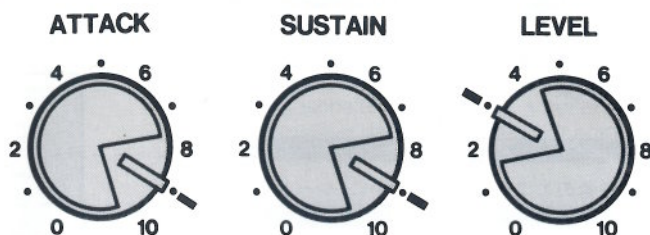
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

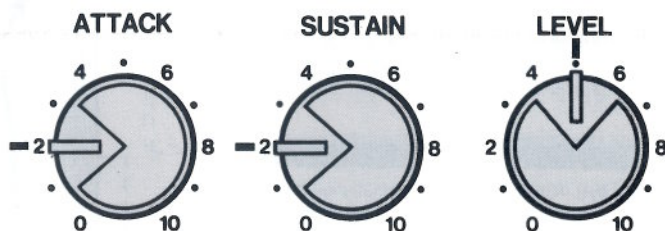


## 6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE

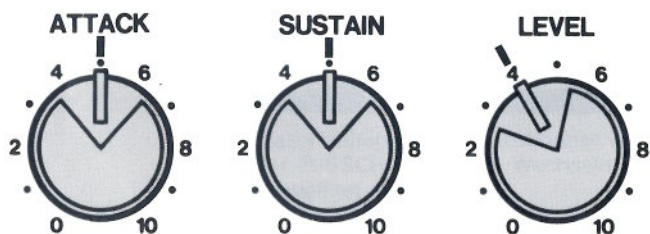
### ① サスティナー / LONG SUSTAIN



### ② マイルド・リミッター / MILD LIMITING

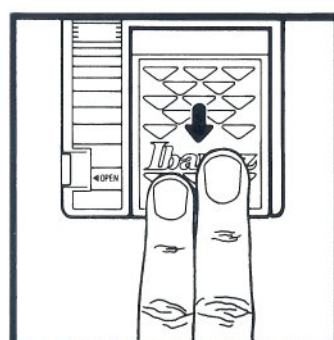
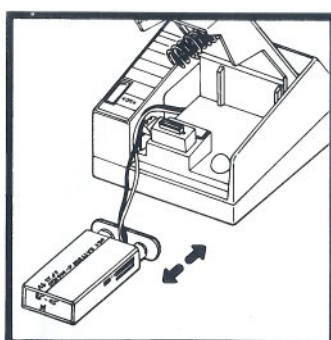
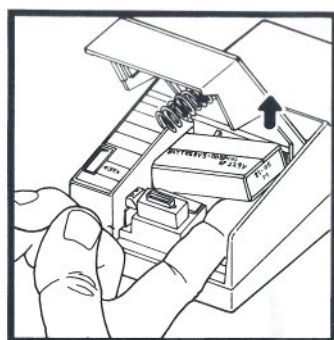
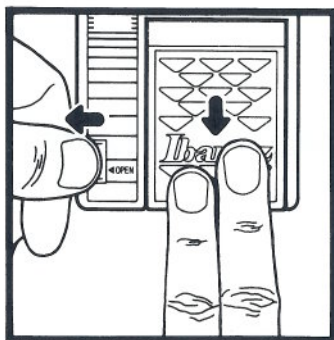


### ③ コンプ & リミッター / COMPRESSING & LIMITING



## 7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
  - Press the FOOTSWITCH and slide the LOCK PIN to the left to open the FOOTSWITCH.
  - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
  - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.

- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
  - Remove the battery.
  - Nehmen Sie die Batterie heraus.
  - Retirer la pile.

- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
  - Connect a new battery and place in case.
  - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
  - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.

- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
  - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
  - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
  - Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

## 8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- AC アダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC109”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.

- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC-109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateru IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

## 9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス	.....500K $\Omega$
出力インピーダンス	.....1K $\Omega$ 以下
最大入力レベル	.....-10dBv
最大出力レベル	.....-10dBv
コンプレッション・レンジ	.....35dB
アタック・タイム	.....5~22ms
入力換算ノイズ	.....-107dBv (IHF-A カーブ, 入力シヨート)
電源	.....電池 S-006P (9V) 1本又は AC アダプター
消費電流	.....6mA (DC 9V)
寸法	.....125 (D) $\times$ 70 (W) $\times$ 54 (H) mm
重量	.....400g (電池を含む)
オプション	.....AC109 9V AC アダプター

INPUT IMPEDANCE	.....500K $\Omega$
OUTPUT IMPEDANCE	.....<1K $\Omega$
MAXIMUM INPUT LEVEL	.....-10dBv
MAXIMUM OUTPUT LEVEL	.....-10dBv
ATTACK TIME	.....5ms - 22ms
COMPRESSION RANGE	.....35dB
EQUIVALENT INPUT NOISE	.....-107dBv (IHF-A)
POWER SUPPLY	.....ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
POWER REQUIREMENT	.....6mA (DC 9V)
SIZE	.....125(D) $\times$ 70(W) $\times$ 54(H)mm
WEIGHT	.....400g
OPTION	.....AC109 9V AC ADAPTER

**Ibanez**

星野楽器販売 〒489 愛知県瀬戸市東長根町119 私書箱瀬戸36 TEL. 0561-83-9931代

本製品は厳重な品質管理のもとにつくられておりますが、万一運搬中の事故等にもない不審な個所または破損などがございましたら、お早めにお買い求めの楽器店又は弊社アフターサービスまでご連絡下さい。